

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΟΔΗΓΙΑ 97/66/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 1997

περί επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προστασίας της ιδιωτικής ζωής στον τηλεπικοινωνιακό τομέα

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽³⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 6 Νοεμβρίου 1997,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽⁴⁾, επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να διασφαλίζουν τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των φυσικών προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και ιδίως το δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής τους ζωής, προκειμένου να διασφαλίζεται η ελεύθερη ροή των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Κοινότητα·
- (2) ότι το απόρρητο των επικοινωνιών κατοχυρώνεται σύμφωνα με τις διεθνείς διατάξεις σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα (ιδίως την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών) και με τα συντάγματα των κρατών μελών·
- (3) ΕΕ C 200 της 22.7.1994, σ. 4.
- (4) ΕΕ C 159 της 17.6.1991, σ. 38.
- (5) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ C 94 της 13.4.1992, σ. 198) κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 1996 (ΕΕ C 315 της 24.10.1996, σ. 30) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Ιανουαρίου 1997 (ΕΕ C 33 της 3.2.1997, σ. 78). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ C 371 της 8.12.1997). Απόφαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 1997.
- (6) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.
- (7) ότι ήδη εισάγονται στην Κοινότητα νέες προηγμένες ψηφιακές τεχνολογίες στα δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, οι οποίες δημιουργούν ειδικές απαιτήσεις όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής του χρήστη· ότι η ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών χαρακτηρίζεται από την καθιέρωση νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· ότι η επιτυχής διασυνοριακή ανάπτυξη των υπηρεσιών αυτών, όπως το «βίντεο κατά βούληση» και η διαλογική τηλεόραση εξαρτώνται εν μέρει από την πεποίθηση των χρηστών ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο η ιδιωτική τους ζωή·
- (8) ότι αυτό συμβαίνει ειδικότερα με την εγκατάσταση του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) και των ψηφιακών κινητών δικτύων·
- (9) ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του, της 30ής Ιουνίου 1988, σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς των υπηρεσιών και του εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών έως το 1992⁽⁵⁾, ζήτησε να ληφθούν μέτρα για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, προκειμένου να δημιουργηθεί κατάλληλο περιβάλλον για τη μελλοντική ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών στην Κοινότητα· ότι το Συμβούλιο τόνισε εκ νέου τη σημασία που ενέχει η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στο ψήφισμά του, της 18ης Ιουλίου 1989, σχετικά με την ενίσχυση του συντονισμού για την εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) έως το 1992⁽⁶⁾·
- (10) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει υπογραμμίσει τη σημασία που ενέχει η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στα δίκτυα τηλεπικοινωνιών, όσον αφορά ιδίως την εγκατάσταση του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN)·
- (11) ότι, στην περίπτωση των δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές νομοθετι-

⁽⁵⁾ ΕΕ C 257 της 4.10.1988, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 196 της 1.8.1989, σ. 4.

κές, κανονιστικές και τεχνικές διατάξεις προκειμένου να προστατευθούν τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι ελευθερίες των φυσικών προσώπων, καθώς και τα έννομα συμφέροντα των νομικών προσώπων, ιδίως έναντι των αυξανόμενων κινδύνων που απορρέουν από την αυτόματη αποθήκευση και επεξεργασία δεδομένων που αφορούν συνδρομητές και χρήστες·

- (8) ότι οι νομοθετικές, κανονιστικές και τεχνικές διατάξεις που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, της ιδιωτικής ζωής και των εννόμων συμφερόντων των νομικών προσώπων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, πρέπει να εναρμονιστούν ώστε να αποφεύγονται τα εμπόδια στην εσωτερική αγορά για τις τηλεπικοινωνίες σύμφωνα με το στόχο που εκτίθεται στο άρθρο 7 Α της συνθήκης· ότι η εναρμόνιση περιορίζεται στις απαραίτητες απαιτήσεις που αποβλέπουν στο να μην εμποδίζεται η προαγωγή και η ανάπτυξη νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και δικτύων μεταξύ των κρατών μελών·
- (9) ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, οι ενδιαφερόμενοι προμηθευτές και χρήστες, καθώς και οι αρμόδιοι κοινοτικοί οργανισμοί, θα πρέπει να συνεργάζονται για την εγκατάσταση και την ανάπτυξη των σχετικών τεχνολογικών μέσων, όπου αυτό είναι απαραίτητο, για την εφαρμογή των εγγυήσεων που προβλέπονται από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας·
- (10) ότι οι νέες υπηρεσίες περιλαμβάνουν τη διαλογική τηλεόραση και το «βίντεο κατά βούληση»·
- (11) ότι, στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, ιδίως για όλα τα ζητήματα που αφορούν την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών που δεν καλύπτονται ρητά από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων του υπεύθυνου επεξεργασίας και των ατομικών δικαιωμάτων, εφαρμόζεται η οδηγία 95/46/ΕΚ· ότι η οδηγία 95/46/ΕΚ εφαρμόζεται για τις μη διαθέσιμες στο κοινό τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες·
- (12) ότι η παρούσα οδηγία, όπως προβλέπεται και στο άρθρο 3 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, δεν υπεισέρχεται σε θέματα προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών που συνδέονται με δραστηριότητες οι οποίες δεν διέπονται από το κοινοτικό δίκαιο· ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να λάβουν τέτοια μέτρα, εφόσον κρίνουν ότι απαιτούνται για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας, της εθνικής άμυνας, της ασφάλειας του κράτους (περιλαμβανομένης της οικονομικής ευημερίας του κράτους εφόσον οι δραστηριότητες συνδέονται με θέματα ασφάλειας του κράτους) και την εφαρμογή του ποινικού δικαίου· ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να προβαίνουν σε νόμιμη παρακολούθηση των τηλεπικοινωνιών, για οποιονδήποτε από αυτούς τους σκοπούς·
- (13) ότι οι συνδρομητές των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μπορεί να είναι φυσικά ή

νομικά πρόσωπα· ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας αποβλέπουν, συμπληρώνοντας την οδηγία 95/46/ΕΚ, στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των φυσικών προσώπων και ειδικότερα του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή, καθώς επίσης και των εννόμων συμφερόντων των νομικών προσώπων· ότι οι διατάξεις αυτές δεν συνεπάγονται επ' ουδενί υποχρέωση των κρατών μελών να επεκτείνουν την εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ στην προστασία των εννόμων συμφερόντων των νομικών προσώπων· ότι η εν λόγω προστασία εξασφαλίζεται με την ισχύουσα κοινοτική και εθνική νομοθεσία·

- (14) ότι η εφαρμογή ορισμένων απαιτήσεων σχετικά με την ένδειξη της ταυτότητας και τον περιορισμό αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής, και σχετικά με τις αυτόματα προωθούμενες κλήσεις στις γραμμές συνδρομητών που συνδέονται με αναλογικά κέντρα δεν πρέπει να είναι υποχρεωτικές σε ειδικές περιπτώσεις όπου μια τέτοια εφαρμογή θα ήταν τεχνικά αδύνατη ή θα απαιτούσε δυσανάλογα οικονομική επιβάρυνση· ότι επειδή είναι σημαντικό για τα ενδιαφερόμενα μέρη να ενημερώνονται γι' αυτές τις περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τις κοινοποιούν στην Επιτροπή·
- (15) ότι οι φορείς παροχής υπηρεσιών πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να κατοχυρώνεται η ασφάλεια των υπηρεσιών τους, ενδεχομένως από κοινού με τον φορέα παροχής του δικτύου και να πληροφορούν τους συνδρομητές για τυχόν ιδιαίτερους κινδύνους παραβίασης της ασφάλειας του δικτύου· ότι η ασφάλεια εκτιμάται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 της οδηγίας 95/46/ΕΚ·
- (16) ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την παρεμπόδιση της άνευ αδείας πρόσβασης στις επικοινωνίες, προκειμένου να προστατευθεί το απόρρητο των επικοινωνιών μέσω του δημοσίου τηλεπικοινωνιακού δικτύου και των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· ότι η εθνική νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη απαγορεύει μόνον την ηθελημένη και άνευ αδείας πρόσβαση στις επικοινωνίες·
- (17) ότι τα δεδομένα που αφορούν συνδρομητές και υφίστανται επεξεργασία για την πραγματοποίηση κλήσεων περιέχουν πληροφορίες για την ιδιωτική ζωή των φυσικών προσώπων και αφορούν το σεβασμό του απόρρητου της αλληλογραφίας τους ή τα έννομα συμφέροντα νομικών προσώπων· ότι τα δεδομένα αυτά επιτρέπεται να αποθηκεύονται μόνο στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την παροχή υπηρεσιών για τη χρέωση και την πληρωμή διασυνδέσεων, για περιορισμένο δε χρόνο· ότι κάθε άλλη επεξεργασία την οποία επιθυμεί να διενεργήσει ο φορέας παροχής της διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας για την εμπορική προώθηση των ιδίων του τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών επιτρέπεται μόνον εφόσον συμφωνεί με αυτήν ο συνδρομητής, βάσει ακριβών και πλήρων πληροφοριών που παρέχει ο φορέας παροχής της διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής

ωνιακής υπηρεσίας σχετικά με τα είδη περαιτέρω επεξεργασίας που σκοπεύει να διενεργήσει·

- (18) ότι η καθιέρωση αναλυτικών λογαριασμών βελτιώσει τις δυνατότητες του συνδρομητή να επαληθεύει την ορθότητα των τελών που του χρεώνει ο φορέας παροχής της υπηρεσίας· ότι ταυτόχρονα ενδέχεται να παραβλάπτει την ιδιωτική ζωή των χρηστών των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· ότι, συνεπώς, για να διαφυλαχθεί η ιδιωτική ζωή του χρήστη, τα κράτη μέλη οφείλουν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη δυνατοτήτων επιλογής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, όπως οι εναλλακτικές δυνατότητες πληρωμής οι οποίες επιτρέπουν ανώνυμη ή αυστηρά εμπιστευτική πρόσβαση στις διαθέσιμες στο κοινό τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, π.χ. τηλεκάρτες και διευκολύνσεις πληρωμής με πιστωτικές κάρτες· ότι, ως εναλλακτική λύση, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν την διαγραφή ορισμένων ψηφίων από τους καλούμενους αριθμούς των αναλυτικών λογαριασμών·
- (19) ότι, όσον αφορά την αναγνώριση καλούσας γραμμής, είναι ανάγκη να προστατεύεται το δικαίωμα του καλούντος να μην επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της γραμμής από την οποία πραγματοποιείται η κλήση καθώς και το δικαίωμα του καλούμενου να αρνείται κλήσεις από γραμμές χωρίς προσδιορισμένη ταυτότητα· ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, δικαιολογείται να εμποδίζεται η απάλειψη της ένδειξης της ταυτότητας της καλούσας γραμμής· ότι ορισμένοι συνδρομητές και ιδίως οι γραμμές των υπηρεσιών άμεσης επέμβασης ή άλλων αναλόγων οργανισμών ενδιαφέρονται να κατοχυρώνεται η ανωνυμία του καλούντος· ότι, όσον αφορά την αναγνώριση καλούσας γραμμής, είναι ανάγκη να προστατεύεται το δικαίωμα και το έννομο συμφέρον του καλούμενου να μην επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της γραμμής με την οποία είναι εκάστοτε συνδεδεμένος ο καλών, ιδίως στην περίπτωση των προωθούμενων κλήσεων· ότι οι φορείς παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών οφείλουν να ενημερώνουν τους συνδρομητές τους για την ύπαρξη υπηρεσιών αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής στο δίκτυο, καθώς και για όλες τις υπηρεσίες που προσφέρονται επί τη βάση της αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής καθώς και για τις δυνατότητες που προσφέρονται για την προστασία της ιδιωτικής ζωής· ότι αυτό θα επιτρέπει στους συνδρομητές να προβαίνουν εν γνώσει στην επιλογή των δυνατοτήτων απορρήτου που επιθυμούν να χρησιμοποιούν· ότι οι επιλογές για την προστασία της ιδιωτικής ζωής που προσφέρονται για κάθε μία γραμμή δεν διατίθενται κατ' ανάγκη ως αυτόματη υπηρεσία δικτύου, αλλά μπορούν να αποκτηθούν με απλή αίτηση προς το φορέα παροχής των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·
- (20) ότι πρέπει να διασφαλίζονται οι συνδρομητές από την ενόχληση που μπορεί να προκαλεί η αυτόματη προώθηση κλήσεων από άλλους· ότι, σε αυτές τις περιπτώσεις, πρέπει να είναι σε θέση ο συνδρομητής να ανακόπτει την προώθηση κλήσεων προς την τεμαχική του συσκευή με απλή αίτηση προς το φορέα παροχής των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·
- (21) ότι οι τηλεφωνικοί κατάλογοι διανέμονται ευρέως και διατίθενται στο κοινό· ότι, για να προστατευθεί η ιδιωτική ζωή των φυσικών προσώπων και τα έννομα συμφέροντα των νομικών προσώπων, πρέπει ο συνδρομητής να είναι σε θέση να καθορίσει ο ίδιος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που μπορούν να δημοσιευθούν στον κατάλογο· ότι τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν αυτή τη δυνατότητα στους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα·
- (22) ότι πρέπει να προστατεύονται οι συνδρομητές από την αυθαίρετη διείσδυση στην ιδιωτική τους ζωή μέσω τηλεφωνημάτων και φαξ που δεν έχουν ζητηθεί· ότι τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν αυτή την προστασία στους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα·
- (23) ότι είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί η εναρμονισμένη καθιέρωση τεχνικών χαρακτηριστικών του τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού με σκοπό την προστασία των δεδομένων, ώστε να συμβιβάζεται με τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·
- (24) ότι ειδικότερα, όπως προβλέπεται και στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/EK, τα κράτη μέλη μπορούν σε ορισμένες περιστάσεις να περιορίζουν την εμβέλεια των υποχρεώσεων και δικαιωμάτων των συνδρομητών, διασφαλίζοντας π.χ. ότι ένας φορέας παροχής διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας μπορεί να εμποδίζει την απάλειψη της ένδειξης της ταυτότητας της καλούσας γραμμής, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με σκοπό την πρόληψη ή τη διαπίστωση ποινικών παραβάσεων ή για την ασφάλεια του κράτους·
- (25) ότι, στην περίπτωση που δεν γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των χρηστών και των συνδρομητών, η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει ένδικα μέσα· ότι πρέπει να επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο που δεν συμμορφώνεται με τα εθνικά μέτρα που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, είτε είναι πρόσωπο ιδιωτικού είτε δημοσίου δικαίου·
- (26) ότι, στα πλαίσια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, είναι σκόπιμο να αξιοποιηθεί η πείρα της ομάδας προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των αρχών ελέγχου των κρατών μελών και έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/EK·
- (27) ότι, δεδομένων των τεχνολογικών εξελίξεων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και της συνακόλουθης εξέλιξης των προσφερόμενων υπηρεσιών, είναι αναγκαίο να προσδιορισθούν από τεχνική άποψη οι κατηγορίες δεδομένων, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας για την εφαρμογή του άρθρου 6 της παρούσας οδηγίας, με τη βοήθεια της επιτροπής της απαριζόμενης από αντιπροσώπους των κρατών μελών η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 31 της οδηγίας 95/46/EK, προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτική εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας ανεξαρτήτως των τεχνολογικών αλλαγών· ότι η διαδικασία αυτή εφαρ-

μόζεται μόνο σε χαρακτηριστικά που είναι απαραίτητα για την προσαρμογή του παραρτήματος σε νέες τεχνολογικές εξελίξεις, λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές που παρατηρούνται στις απαιτήσεις της αγοράς και στη ζήτηση από πλευράς καταναλωτών· ότι η Επιτροπή οφείλει να ενημερώνει δεόντως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόθεσή της να εφαρμόσει την εν λόγω διαδικασία και ότι, άλλως, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 100 Α της συνθήκης·

- (28) ότι, για να διευκολυνθεί η τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, πρέπει να προβλεφθεί ειδική ρύθμιση για την επεξεργασία δεδομένων που έχει ήδη αρχίσει την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εθνικών νομοθετικών διατάξεων οι οποίες θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην εναρμόνιση των διατάξεων των κρατών μελών οι οποίες απαιτούνται προκειμένου να διασφαλίζεται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, ιδίως δε το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή, όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τηλεπικοινωνιακό τομέα, καθώς και στην ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και των τηλεπικοινωνιακών εξοπλισμών και υπηρεσιών στην Κοινότητα.
2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εξειδικεύουν και συμπληρώνουν την οδηγία 95/46/ΕΚ για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Επιπλέον, οι εν λόγω διατάξεις παρέχουν προστασία των εννόμων συμφερόντων των συνδρομητών που είναι νομικά πρόσωπα.
3. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δραστηριότητες οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως οι δραστηριότητες που αναφέρονται στους τίτλους V και VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και σε καμία περίπτωση στις δραστηριότητες που αφορούν τη δημόσια ασφάλεια, την εθνική άμυνα, την ασφάλεια του κράτους (συμπεριλαμβανομένης και της οικονομικής ευημερίας του κράτους εφόσον οι δραστηριότητες συνδέονται με θέματα ασφάλειας του κράτους) και στις δραστηριότητες του κράτους σε τομείς του ποινικού δικαίου.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Εκτός των ορισμών που περιλαμβάνονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- α) «συνδρομητής», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συνάψει σύμβαση με φορέα παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών για την παροχή των υπηρεσιών αυτών·

β) «χρήστης», κάθε φυσικό πρόσωπο που χρησιμοποιεί διαθέσιμη στο κοινό τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία για προσωπικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς, χωρίς να είναι απαραίτητα συνδρομητής της εν λόγω υπηρεσίας·

γ) «δημόσιο τηλεπικοινωνιακό δίκτυο», τα συστήματα μετάδοσης και, όπου δει, ο εξοπλισμός μεταγωγής και τα λοιπά μέσα που επιτρέπουν την μεταφορά σημάτων μεταξύ συγκεκριμένων τεματικών σημείων με τη χρήση καλωδίου, ραδιοκυμάτων, οπτικών ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων, τα οποία χρησιμοποιούνται, εν μέρει ή εν όλω, για την παροχή διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·

δ) «τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες», οι υπηρεσίες των οποίων η παροχή συνίσταται εν όλω ή εν μέρει στη μετάδοση και περαιτέρω διαβίβαση σημάτων σε τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, εξαιρουμένων των ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών.

Άρθρο 3

Υπηρεσίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα πλαίσια της παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα στην Κοινότητα, ιδίως μέσω του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) και των δημοσίων ψηφιακών κινητών δικτύων.
2. Τα άρθρα 8, 9 και 10 εφαρμόζονται στις γραμμές συνδρομητών που συνδέονται με ψηφιακά κέντρα και, όταν αυτό είναι τεχνικώς εφικτό και δεν συνεπάγεται δυσανάλογη οικονομική επιβάρυνση, σε γραμμές συνδρομητών που συνδέονται με αναλογικά κέντρα.
3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις περιπτώσεις όπου είναι τεχνικώς ανέφικτο ή όπου απαιτείται δυσανάλογη επένδυση για να υπάρξουν οι προϋποθέσεις των άρθρων 8, 9 και 10.

Άρθρο 4

Ασφάλεια

1. Ο φορέας παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών οφείλει να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα προκειμένου να προστατεύεται η ασφάλεια των υπηρεσιών του, και εφόσον χρειάζεται, από κοινού με το φορέα παροχής του δημοσίου δικτύου τηλεπικοινωνιών, όσον αφορά την ασφάλεια του δικτύου. Λαμβανομένων υπόψη των πλέον πρόσφατων τεχνικών δυνατοτήτων και του κόστους εφαρμογής τους, τα μέτρα αυτά εξασφαλίζουν επίπεδο ασφαλείας ανάλογο προς τον υπάρχοντα κίνδυνο.

2. Σε περίπτωση που υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος παραβίασης της ασφάλειας του δικτύου, ο φορέας που παρέχει διαθέσιμη στο κοινό τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία οφείλει να ενημερώσει τους συνδρομητές για τον κίνδυνο αυτό και για όλες τις τυχόν δυνατότητες αποτροπής του, συμπεριλαμβανομένου και του σχετικού κόστους.

Άρθρο 5

Απόρρητο των επικοινωνιών

1. Τα κράτη μέλη κατοχυρώνουν, με εθνικούς κανόνες, το απόρρητο των επικοινωνιών που διενεργούνται μέσω του δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου και των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Ειδικότερα, απαγορεύουν την ακρόαση, υποκλοπή, αποθήκευση ή άλλο είδος παρακολούθησης των επικοινωνιών από πρόσωπα πλην των χρηστών χωρίς τη συγκατάθεση των χρηστών στους οποίους αναφέρονται, εκτός αν υπάρχει σχετική νόμιμη άδεια, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1.

2. Η παράγραφος 1 δεν επηρεάζει οποιαδήποτε επιτρεπόμενη από το νόμο μαγνητοφώνηση συνδιαλέξεων κατά τη διάρκεια νόμιμης επαγγελματικής πρακτικής με σκοπό την παροχή αποδεικτικών στοιχείων μιας εμπορικής συναλλαγής ή οποιασδήποτε άλλης συνδιαλέξεως στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών.

Άρθρο 6

Δεδομένα κίνησης και χρέωσης

1. Τα δεδομένα κίνησης που αφορούν συνδρομητές και χρήστες, τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία για την πραγματοποίηση κλήσεων και αποθηκεύονται από το φορέα παροχής τηλεπικοινωνιακού δικτύου ή/και διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας πρέπει να απαλείφονται ή να καθίστανται ανώνυμα κατά τη λήξη της κλήσης, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2, 3 και 4.

2. Για τη χρέωση των συνδρομητών και την πληρωμή των διασυνδέσεων, επιτρέπεται να υποβάλλονται σε επεξεργασία τα δεδομένα που αναφέρονται στο παράρτημα. Η επεξεργασία αυτή επιτρέπεται μόνο έως το τέλος της περιόδου εντός της οποίας μπορεί να αμφισβητηθεί νομίμως ο λογαριασμός ή να επιδιωχθεί η πληρωμή.

3. Για την εμπορική προώθηση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του, ο φορέας παροχής διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας μπορεί να επεξεργασθεί τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εφόσον ο συνδρομητής δώσει τη συγκατάθεσή του.

4. Η επεξεργασία των δεδομένων κίνησης και χρέωσης πρέπει να περιορίζεται στα πρόσωπα τα οποία ενεργούν υπό την εποπτεία των φορέων παροχής των δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή/και των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών τα οποία ασχολούνται με τη διαχείριση των χρεώσεων ή της κίνησης, τις απαντήσεις σε ερωτήσεις πελατών, την ανίχνευση της απάτης και την εμπορική προώθηση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του φορέα· αυτή η επεξεργασία πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως αναγκαίο για την εξυπηρέτηση των σκοπών αυτών.

5. Οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 ισχύουν με την επιφύλαξη της δυνατότητας των αρμοδίων αρχών να ενημερώνονται για τα δεδομένα τα σχετικά με τη χρέωση ή την κίνηση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, με σκοπό την

επίλυση διαφορών, ιδίως σχετικά με τη διασύνδεση ή τη χρέωση.

Άρθρο 7

Αναλυτική χρέωση

1. Οι συνδρομητές έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μη αναλυτικούς λογαριασμούς.

2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικές διατάξεις προκειμένου να συμβιβάσουν τα δικαιώματα των συνδρομητών που λαμβάνουν αναλυτικούς λογαριασμούς με την προστασία της ιδιωτικής ζωής των καλούντων χρηστών και των καλουμένων συνδρομητών, διασφαλίζοντας επί παραδείγματι ότι βρίσκονται στη διάθεση των χρηστών και των συνδρομητών αυτών επαρκείς εναλλακτικοί τρόποι επικοινωνίας ή πληρωμής.

Άρθρο 8

Ένδειξη της ταυτότητας και περιορισμός αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής

1. Όταν παρέχεται η ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής, ο καλών χρήστης πρέπει να έχει τη δυνατότητα, με απλά μέσα και ατελώς, να εμποδίζει αυτή τη λειτουργία ανά κλήση. Ο καλών συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα αυτή ανά γραμμή.

2. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής, ο καλούμενος συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα, με απλά μέσα και ατελώς εφόσον κάνει λελογισμένη χρήση αυτής της λειτουργίας, να μην επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της καλούσας γραμμής για τις εισερχόμενες κλήσεις.

3. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής και η ένδειξη αυτή γίνεται πριν γίνει οριστικά η κλήση, ο καλούμενος συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα, με απλά μέσα, να μη δέχεται την εισερχόμενη κλήση όταν ο καλών χρήστης ή συνδρομητής δεν έχει επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της καλούσας γραμμής.

4. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας της συνδεδεμένης γραμμής, ο καλούμενος συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα να απαλείφει, με απλά μέσα και ατελώς, την ένδειξη της ταυτότητας της συνδεδεμένης γραμμής στον καλούντα χρήστη.

5. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ισχύουν επίσης όσον αφορά κλήσεις από την Κοινότητα προς τρίτες χώρες· οι διατάξεις των παραγράφων 2, 3 και 4 ισχύουν επίσης και για τις εισερχόμενες κλήσεις που προέρχονται από τρίτες χώρες.

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας ή/και συνδεδεμένης γραμμής, οι φορείς παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών ενημερώνουν το κοινό σχετικά, όπως επίσης και για τις δυνατότητες που ορίζονται στις παραγράφους 1, 2, 3 και 4.

*Άρθρο 9***Εξαιρέσεις**

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι υπάρχουν διαφανείς διαδικασίες που διέπουν τον τρόπο με τον οποίο ο φορέας παροχής δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου ή/και διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας μπορεί να εξουδετερώσει τη δυνατότητα της μη αναγραφής της καλούσας γραμμής:

- α) για περιορισμένο χρονικό διάστημα, τη αιτήσει συνδρομητή που ζητεί τον εντοπισμό κακοβούλων ή ενοχλητικών κλήσεων στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιοτα δεδομένα που περιέχουν την αναγνώριση της ταυτότητας του καλούντος συνδρομητή αποθηκεύονται και είναι διαθέσιμα από το φορέα παροχής δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου ή/και διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας·
- β) επί τη βάση της ανά γραμμή απάλειψης για οργανισμούς που ασχολούνται με τις κλήσεις άμεσης επέμβασης και είναι αναγνωρισμένα από τα κράτη μέλη, όπως οι διωκτικές αρχές, οι υπηρεσίες πρώτων βοηθειών και οι πυροσβεστικές υπηρεσίες, ώστε να δίδεται απάντηση στις κλήσεις αυτές.

*Άρθρο 10***Αυτόματη προώθηση κλήσεων**

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε συνδρομητής έχει, ατελώς και μέσω απλού τεχνικού μέσου, τη δυνατότητα να σταματά τις αυτόματα προωθούμενες κλήσεις στην τεμαχική συσκευή του από τρίτους.

*Άρθρο 11***Τηλεφωνικοί κατάλογοι συνδρομητών**

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στους έντυπους ή ηλεκτρονικούς καταλόγους συνδρομητών, τα οποία βρίσκονται στη διάθεση του κοινού ή μπορούν να ληφθούν μέσω των υπηρεσιών πληροφοριών καταλόγου, πρέπει να περιορίζονται στα απαραίτητα για την αναγνώριση της ταυτότητας συγκεκριμένου συνδρομητή, εκτός εάν ο συνδρομητής έχει δώσει τη ρητή συγκατάθεσή του για τη δημοσίευση συμπληρωματικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο συνδρομητής δικαιούται, άνευ επιβαρύνσεως και εφόσον το ζητεί, να μην συμπεριλαμβάνεται σε έντυπο ή ηλεκτρονικό κατάλογο, να δηλώνει ότι δεν επιτρέπει τη χρησιμοποίηση των προσωπικών του στοιχείων για απευθείας εμπορική προώθηση, να ζητά να παραλείπεται η διεύθυνσή του εν μέρει και να μην επιτρέπεται να υπάρχει αναφορά που να αποκαλύπτει το φύλο του, εφόσον τούτο είναι γλωσσικά εφικτό.

2. Παρά την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν στο φορέα παροχής της υπηρεσίας να χρεώνει το συνδρομητή που επιθυμεί να μην αναφέρονται τα στοιχεία του στον κατάλογο, υπό τον όρο ότι η χρέωση δεν αποτελεί αντικίνητρο για την άσκηση αυτού του δικαιώματος, και ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις για την ποιότητα του δημοσίου καταλόγου υπό το πρίσμα της

καθολικής υπηρεσίας, περιορίζεται στο πραγματικό κόστος του φορέα παροχής της υπηρεσίας για την προσαρμογή και ενημέρωση της καταστάσεως των συνδρομητών των οποίων τα στοιχεία δεν θα εγγραφούν στο δημόσιο κατάλογο.

3. Τα δικαιώματα που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ισχύουν για τους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα. Τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να εξασφαλίζουν, στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου και των εφαρμοστέων εθνικών νομοθεσιών, ότι τα έννομα συμφέροντα των συνδρομητών που δεν είναι φυσικά πρόσωπα σε ό,τι αφορά την αναγραφή των στοιχείων τους σε δημόσιους καταλόγους προστατεύονται επαρκώς.

*Άρθρο 12***Μη ζητηθείσες κλήσεις**

1. Η χρησιμοποίηση αυτόματων συστημάτων κλήσης χωρίς ανθρώπινη παρέμβαση (αυτόματων συσκευών κλήσεως) ή συσκευών τηλεμοιτυπίας (φαξ) για σκοπούς απ' ευθείας εμπορικής προώθησης επιτρέπεται μόνον στην περίπτωση συνδρομητών οι οποίοι έχουν δώσει εκ των προτέρων τη συγκατάθεσή τους.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζεται ατελώς ότι οι μη ζητηθείσες κλήσεις με σκοπό την απ' ευθείας εμπορική προώθηση με μέσα εκτός των προβλεπόμενων στην παράγραφο 1, δεν επιτρέπονται χωρίς τη συγκατάθεση των ενδιαφερομένων συνδρομητών ή όταν πρόκειται για συνδρομητές οι οποίοι δεν επιθυμούν να λαμβάνουν αυτές τις κλήσεις· η σχετική επιλογή καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία.

3. Τα δικαιώματα που παρέχονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ισχύουν για τους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα. Τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να εξασφαλίζουν, στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου και των εφαρμοστέων εθνικών νομοθεσιών, ότι τα έννομα συμφέροντα των συνδρομητών που δεν είναι φυσικά πρόσωπα σε ό,τι αφορά τις μη ζητηθείσες κλήσεις προστατεύονται επαρκώς.

*Άρθρο 13***Τεχνικά χαρακτηριστικά και τυποποίηση**

1. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, ότι καμία υποχρεωτική απαίτηση σχετικά με ειδικά τεχνικά χαρακτηριστικά δεν επιβάλλεται στις τεμαχικές συσκευές ή στον άλλο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, η οποία θα μπορούσε να παρακωλύσει τη διάθεση εξοπλισμού στην αγορά ή την ελεύθερη κυκλοφορία του εξοπλισμού αυτού στα κράτη μέλη ή μεταξύ των κρατών μελών.

2. Όταν η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της παρούσας οδηγίας μπορεί να επιτευχθεί μόνο βάσει ειδικών τεχνικών χαρακτηριστικών, τα κράτη μέλη ενημερώνουν

σχετικά την Επιτροπή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 83/189/ΕΟΚ⁽¹⁾, η οποία προβλέπει διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.

3. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή διασφαλίζει την εκπόνηση κοινών ευρωπαϊκών προτύπων για την εφαρμογή των ειδικών τεχνικών χαρακτηριστικών, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τεμαχικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης του εξοπλισμού αυτού, και με την απόφαση 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών⁽²⁾.

Άρθρο 14

Επέκταση του πεδίου εφαρμογής ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 95/46/ΕΚ

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να λαμβάνουν νομοθετικά μέτρα για να περιορίσουν την εμβέλεια των υποχρεώσεων και δικαιωμάτων που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 και στο άρθρο 8 παράγραφοι 1, 2, 3 και 4, εφόσον ο περιορισμός αυτός αποτελεί αναγκαίο μέτρο για τη διαφύλαξη της ασφάλειας του κράτους, της εθνικής άμυνας, της δημόσιας ασφάλειας, καθώς και για την πρόληψη, διερεύνηση, διάπιση και δίωξη ποινικών παραβάσεων ή της άνευ αδείας χρησιμοποίησης του τηλεπικοινωνιακού συστήματος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

2. Οι διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙΙ της οδηγίας 95/46/ΕΚ περί ενδίκων μέσων, ευθύνης και κυρώσεων ισχύουν όσον αφορά τις εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και όσον αφορά τα ατομικά δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

3. Η ομάδα προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, εκτελεί τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 30 της προαναφερθείσας οδηγίας, όσον αφορά επίσης την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών και των εννόμων συμφερόντων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών που αποτελεί το αντικείμενο της παρούσας οδηγίας.

4. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 31 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, καθορίζει τις τεχνικές λεπτομέρειες του παραρτήματος σύμφωνα με την οριζόμενη στο εν λόγω άρθρο διαδικασία. Η επιτροπή αυτή συγκαλείται ειδικά για τα θέματα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 15

Εφαρμογή της οδηγίας

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία όχι αργότερα από τις 24 Οκτωβρίου 1998.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας όχι αργότερα από τις 24 Οκτωβρίου 2000.

Τα μέτρα αυτά όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 3, δεν απαιτείται συγκατάθεση όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων που έχει ήδη αρχίσει κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Στις περιπτώσεις αυτές, οι συνδρομητές ενημερώνονται για την επεξεργασία αυτή και, εφόσον δεν εκφράσουν την αντίθεσή τους εντός χρονικού διαστήματος που θα οριστεί από τα κράτη μέλη, θεωρείται ότι έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

3. Το άρθρο 11 δεν ισχύει για εκδόσεις καταλόγων που έχουν κυκλοφορήσει πριν από την έναρξη ισχύος των εθνικών διατάξεων οι οποίες θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 16

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1997.

Για το
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J.-C. JUNCKER

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 26.4.1983, σ. 8· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/10/ΕΚ, (ΕΕ L 100 της 19.4.1994, σ. 30).

⁽²⁾ ΕΕ L 36 της 7.2.1987, σ. 31· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος δεδομένων

Για το σκοπό που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, μπορεί να γίνεται επεξεργασία των ακόλουθων δεδομένων:

Δεδομένα που περιλαμβάνουν:

- τον αριθμό ή την ταυτότητα της συσκευής του συνδρομητή,
 - τη διεύθυνση του συνδρομητή και τον τύπο της συσκευής,
 - το συνολικό αριθμό των προς χρέωση μονάδων για τη λογιστική περίοδο,
 - τον αριθμό του καλούμενου συνδρομητή,
 - τον τύπο, το χρόνο έναρξης και τη διάρκεια των κλήσεων που πραγματοποιήθηκαν ή/και τον όγκο των διαβιβασθέντων δεδομένων,
 - την ημερομηνία της κλήσης/υπηρεσίας,
 - διάφορες άλλες πληροφορίες όσον αφορά την πληρωμή, όπως προκαταβολές, πληρωμές με δόσεις, αποσύνδεση και υπομνηστικές επιστολές.
-